

FREIWILLIGE REDAKTEUR*IN FÜR CH-DEUTSCH SELBSTLERNMITTEL GESUCHT



Hast Du Freude an der deutschen bzw. schweizer-deutschen Sprache? Konzipierst Du gerne neue Sachen und bist kreativ? Möchtest Du Dich gerne freiwillig für ein spannendes Projekt engagieren? Dann bist Du bei uns genau richtig!

Für unser Selbstlernmittel Schweizerdeutsch für Menschen mit Fluchthintergrund suchen wir Unterstützung, um den zweiten Band unseres Buches zu schreiben.

WER SIND WIR

Der Verein voCHabular entwickelt ein Selbstlernmittel in Form eines Buches und einer App, um den Einstieg für Menschen mit Fluchthintergrund in den Schweizer Alltag zu erleichtern. Unsere Vision ist es, mit unserem Projekt zu einer inklusiven, offenen und solidarischen Gesellschaft beizutragen. Damit das Buch für möglichst viele zugänglich ist, kann es auf Spendenbasis erworben werden.

Im Gegensatz zu anderen Lernmitteln fördert voCHabular neben Deutsch auch das passive Verständnis des Schweizerdeutschen. VoCHabular zeichnet sich dadurch aus, dass in den Lernmitteln die Erklärungen zu den Übungen, der Grammatik sowie Alltagstipps in verschiedene Sprachen übersetzt werden. In den ersten Ausgaben, die im September 2018 erschienen sind, ist dies Englisch, Arabisch und Persisch.

Im Moment arbeiten wir an den Sprachen Tigrinya, Amharisch, Französisch und Türkisch. Weitere Sprachen sind angedacht.

Das Projekt wird von einem interdisziplinären und interkulturellen jungen Team von über 60 Freiwilligen getragen. Zu diesem Team zählen auch diverse Menschen mit Fluchthintergrund und unterschiedlichem Aufenthaltsstatus, welche einen wertvollen Beitrag speziell bei der Erarbeitung der Inhalte, der Übersetzungen, bei der App und der Weiterentwicklung von voCHabular leisten.

ARBEITSUMFANG / ARBEITSTREFFEN

Wir treffen uns regelmässig (ca. 8-10 mal pro Jahr) zu sogenannten Arbeitswochenenden, während

deren die unterschiedlichen Teams (Redaktion, Approval, Übersetzungen, App/IT, Kommunikation, Finanzen, Multimedia) am Projekt arbeiten. Diese finden jeweils im Kanton Glarus oder in Zürich statt. Ausserhalb dieser Wochenenden machen wir innerhalb des Redaktionsteams weitere Treffen (mehrheitlich in Zürich). Die Intensität ist unterschiedlich je nach Phase des Projektes und der individuellen Ressourcen. Seit der Corona-Zeit haben die meisten Treffen online stattgefunden, doch konnte bereits ersten wieder wie vorher vor Ort durchgeführt werden.

DEINE AUFGABEN

Als Fortsetzung des ersten Buches möchten wir mit einem zweiten Band beginnen. Der Fokus soll dabei (im Gegensatz zu Band 1) nur auf dem Schweizerdeutschen liegen und insbesondere das passive Verständnis fördern. Das Ziel ist es, Inhalte und Übungen zu kreieren, mit welchen Menschen mit Fluchthintergrund ein Gefühl für die Sprache und den Schweizer Alltag bekommen. Wir sind auf der Suche nach Personen, die uns beim Schreiben unterstützen können.

DEINE KENNTNISSE

Du brauchst kein abgeschlossenes Germanistik-Studium, um bei uns mitzuwirken. Du solltest Erfahrung und Verständnis für das Lernen einer Fremdsprache mitbringen, aber vor allem Freude und Motivation haben, selbstständig und in einem kleinen Team an etwas Neuem zu arbeiten.

INTERESSE?

Bei Interesse und/oder Fragen melde Dich unverbindlich bei Billie (Co-Leitung Redaktionsteam) unter billie.klaus@gmail.com.

Wir freuen uns von Dir zu hören!